



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

2-teilige kompakte Körperkonstruktion. Mit Druckausgleichsbohrung in der Kugel und Anti-Static Ausführung.

BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor.

ANSCHLUSS

Innengewinde ½" bis 1", DIN 2999

BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis PN 16 (max. +80°C). Bei höheren Temperaturen siehe Druck-Temperatur-Diagramm.

DURCHFLUSSMEDIUM

Neutrale gasförmige und flüssige Medien. (Andere Medien auf Anfrage.)

MEDIUMTEMPERATUR

-20°C bis max. +120°C

UMGEBUNGSTEMPERATUR

-10°C bis + 55°C

EINBAUWEISE

Mit nach oben stehendem Antrieb.

WERKSTOFFE

Kugelhahn:

Gehäuse: Edelstahl 1.4408
Kugel: Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung: PTFE - Glasfaser verstärkt
Spindeldichtung: PTFE / FKM
Antrieb:
Gehäuse: PA6.6 FV
Deckel: ABS

ANSCHLUSSPANNUNG

24V AC/DC
115V AC (auf Anfrage)
230V AC

SCHUTZART

IP 65 nach EN60529

STELLZEIT(90°)

RT20: 7...13 s

LEISTUNGS-AUFNAHME

RT20: 15W

Weitere technische Daten siehe Typenblatt Antrieb (Art.RT) und Kugelhahn (Art. ZU)!

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

2-piece designed ball valve.
Ball with pressure compensation bore.
Stem with Anti-Static Device.

OPERATION

Directly operated by electric actuator.

CONNECTION

Female thread ½" - 1", DIN 2999

PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to PN 16 (max. +80°C). For higher temperatures see Pressure-Temperature-Diagram.

MEDIA

Neutral gases and liquids.
(Other media on request.)

TEMPERATURE RANGE

-20°C up to +120°C

AMBIENT TEMPERATURE

-10°C up to +55°C

INSTALLATION

Vertical position, actuator on the top of the valve.

MATERIALS

Ball Valve:

Body: stainless steel 1.4408
Ball: stainless steel 1.4408
Ball seal: PTFE - glasfiber reinforced
Spindle seal: PTFE / FKM
Actuator:
housing: Nylon GF6.6
cover: ABS

STANDARD VOLTAGES

24V AC/DC
115V AC (on request)
230V AC

PROTECTION

IP 65 acc. to EN60529

OPERATION TIME(90°C)

RT20: 7...13 s

POWER CONSUMPTION

RT20: 15W

Further specifications refer to data-sheet actuator (Art. RT) and ball valve (Art. ZU) !

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
ZU-RT

2-Wege Kugelhahn
mit elektrischem
Schwenkantrieb
PN 16

Edelstahl



Type:
ZU-RT

2-way Ball valve
with electric
actuator
PN 16

Stainless steel



Artikel- u. Bestellungen: z.B. ZU310025-RT201410

= 2-Wege Kugelhahn, Edelstahl / PTFE / Edelstahl, 1" mit Antrieb RT20, 230V 50Hz

Kugelhahn:

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Werkstoffe: Gehäuse / Dichtung / Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Zusatzausstattung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße
ZU = 2-Wege Kugelhahn, 2-teilige Ausführung	31 = Edelstahl / PTFE/FKM / Edelstahl	0 = ohne	0 = ohne	23 = 1/2" 24 = 3/4" 25 = 1"

Antrieb:

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Drehmoment	5. Stelle Laufzeit	6. Stelle Anschlußspannung	7. Stelle Zusatzausstattung	8. Stelle
RT = Elektrischer Schwenk- antrieb	20 = 20Nm	1 = 7/10 sec.	1 = 24V AC 2 = 24V DC 3 = 115V AC 4 = 230V AC	1 = 2 zusätzliche Endlagenschalter	0 = Sie ist reserviert für den Aufbau auf Armaturen

Ordering example: e.g. ZU310025-RT201410

= 2-way ball valve, stainless steel / PTFE / stainless steel, 1" with actuator RT20, 230V 50Hz

Ball-valve:

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Material: Body / seals / ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection size
ZU = 2-way ball valve, 2-piece design	31 = Stainless steel / PTFE/FKM / stainless steel	0 = without	0 = without	23 = 1/2" 24 = 3/4" 25 = 1"

Actuator:

1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Torque	5. Digit Operating time	6. Digit Standard Voltages	7. Digit Options	8. Digit
RT = Electric actuator	20 = 20Nm	1 = 7/10 sec.	1 = 24V AC 2 = 24V DC 3 = 115V AC 4 = 230V AC	1 = 2 additional limit switches	0 = reserved for mounting on valves

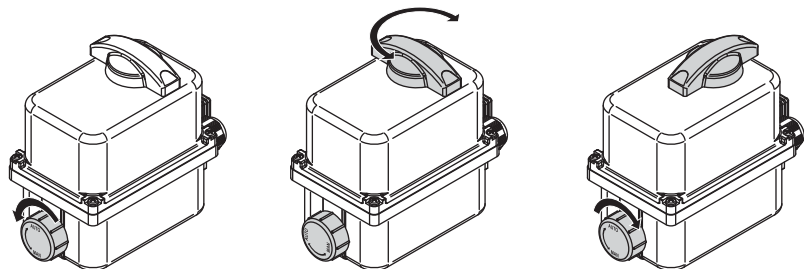
Handnotbetätigung / Manual override

Bevor Sie den Handhebel der Handnotbetätigung in eine andere Stellung bringen, müssen Sie den Schaltknopf in die Position "Manuell" drehen.

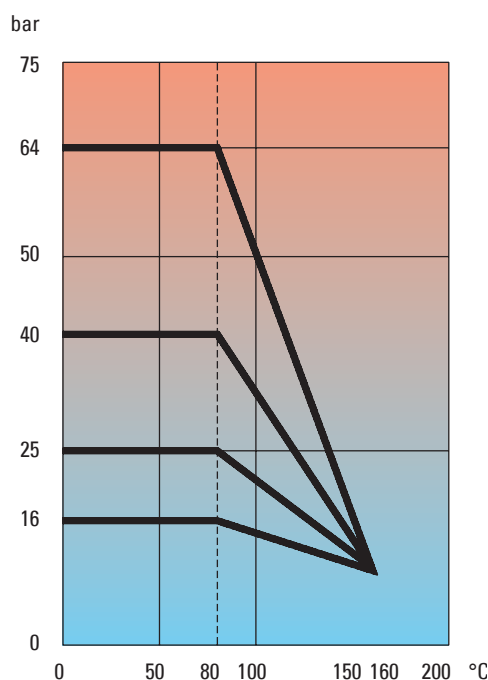
Sollte dies nicht geschehen, zerstören Sie den Antrieb.

Before you turning the handle of the manual override to another position you have to turn the clutch knob to the position "manual".

If you didn't do that you will destroy the actuator.



Druck - Temperatur - Diagramm / Pressure - Temperature - Diagram

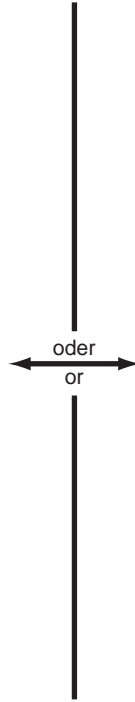
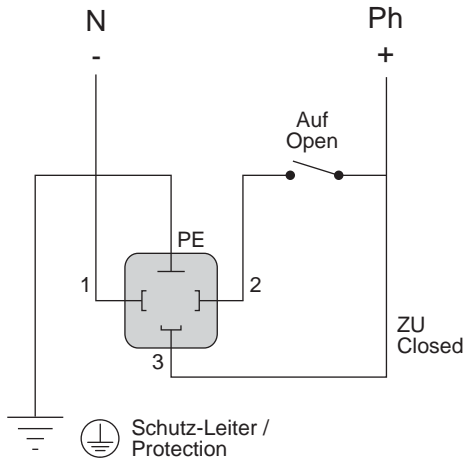


**Empfohlene Verdrahtung / Recommended wiring
RT20 ... RT35**

- FCO: Endlagenschalter 'AUF' / limit switch 'OPEB'
- FCF: Endlagenschalter 'ZU' / limit switch 'CLOSE'
- FC1: zus. Endlagenschalter 'AUF' / add. limit switch 'OPEN' (4V ... 250V AC/DC max. 5A)
- FC2: zus. Endlagenschalter 'ZU' / add. limit switch 'CLOSE' (4V ... 250V AC/DC max. 5A)

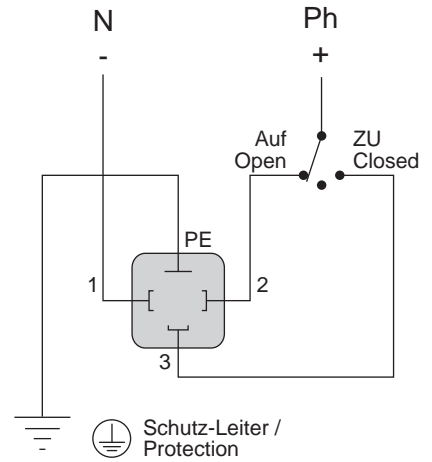
**AUF-ZU Regelung
OPEN-CLOSE control**

24V DC, 24V AC
110V ... 240V 50/60Hz
100V ... 350V DC



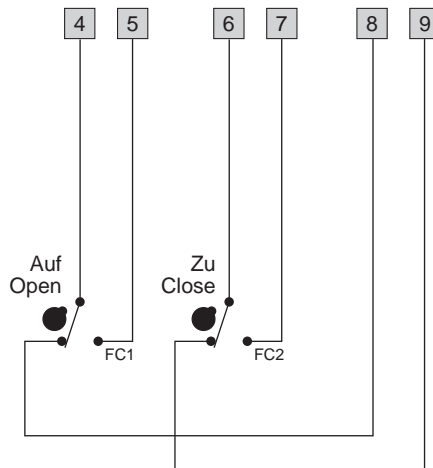
**3-Punkt Regelung
3-point control**

24V DC, 24V AC
110V ... 240V 50/60Hz
100V ... 350V DC



**Zusätzliche Endschalter
Aux. limit switches**

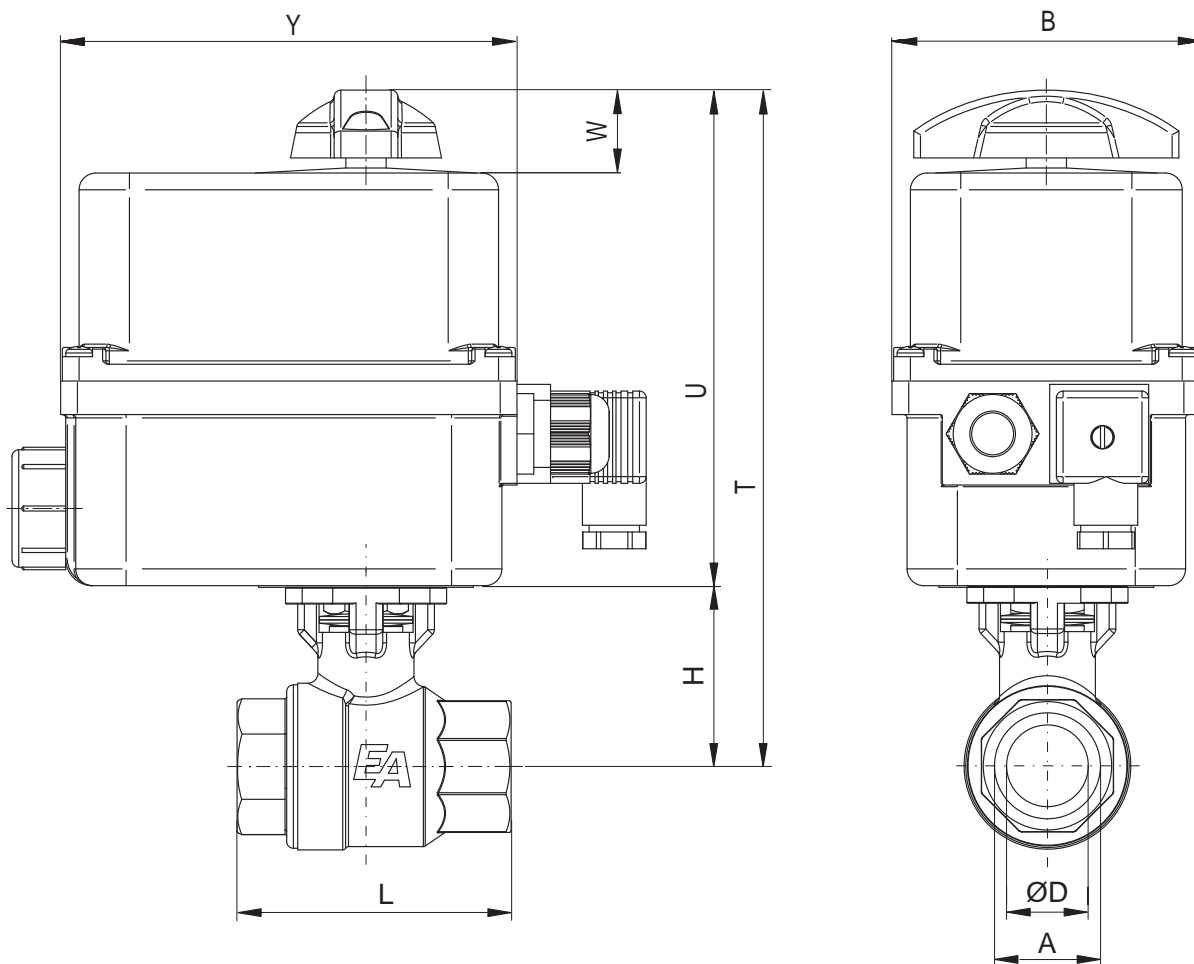
4V ... 250V AC/DC max. 5A



Der Anschlussplan zeigt den Stelltrieb in Zwischenstellung, Schalter sind nicht betätigt.
Terminal plan shows the actuator in intermediate position. Switches are not actuated.



Abmessungen / Dimensions



DN	A	ØD	L	RT	H	U	T	W	B	Y
	["]	[mm]	[mm]		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
15	½"	15,0	57,0	20	42,5	148,0	190,5	25,0	92,0	135,0
20	¾"	20,0	71,0	20	45,0	148,0	193,0	25,0	92,0	135,0
25	1"	24,5	83,0	20	54,0	148,0	202,0	25,0	92,0	135,0

Hinweis

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten in der von uns gelieferten Form handelt es sich um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen, deren Inbetriebnahme solange untersagt ist, bis festgestellt wurde, dass die Maschinen, in die die unvollständigen Maschinen eingebaut wurden, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen entspricht.

Beachten Sie hierzu auch die Einbauerklärung und Einbauanleitung.

Advice

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery, which must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC on machinery, where appropriate.

Please take notice to the Declaration of incorporation and the assembly instruction.

